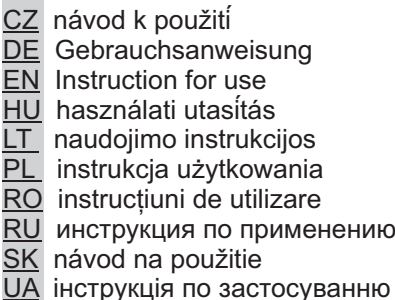




Rękawice ochronne / Ochránné rukavice / Schutzhandschuhe /
Protective gloves / Védőkesztyű / Apsauginės pirštinės / Mānuši
de protecție / Защитные перчатки / Ochránné rukavice /
Захисні рукавички

STANDARDS: EN ISO 21420 : 2020
 Kat I-tylko dla minimalnych zagrożeń / kat I-pouze pro
 minimální hrozby/ kat I- nur für geringe Risiken / cat I- only for
 minimal risks / kat I- csak minimális veszélyekre / kat I-tik
 minimaliems grėsmėms / cat I- numai pentru pericole minime /
 kat I- только для минимальных угроз / kat I- len pre minimálne
 riziká / kat I- тільки для мінімальних загроз

**ART. MAS 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64,
Poland
www.artmas.pl**

2. ANWENDUNGEN UND INFORMATIONEN FÜR BENUTZER

Hersteller: "ART.MAS" Export-Import Jacek Brzykzy Wojciech Sp.K. 26-600 Radom Żółkiewskiego 64 POLEN

Klassifizierung des Produkts: Das Produkt gehört zur Persönlichen Schutzausrüstung (PSA) gem. Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates der Europäischen Union 2016/425 vom 09. März 2016 und genügt deren Anforderungen. Das Produkt wurde in die Kategorie I für geringe Risiken eingruppiert und entspricht der Norm EN ISO 21420:2020 – (Schutzhandschuhe – allgemeine Anforderungen). **Verwendungszweck:** Schutz vor Risiken: die Handschuhe dienen zum grundsätzlichen Schutz des Benutzers und schützen vor geringen Risiken, wie: Verschmutzungen, äußere mechanische Verletzungen, Reibungen, Wirkung schwach aggressiver Reinigungsmittel, Witterungsbedingungen, die nicht von extremer Art sind. Diese Kategorie umfasst ausschließlich diejenigen persönlichen Schutzmaßnahmen, die den Benutzer vor mechanischen, oberflächlich wirkenden Faktoren, Kontakt mit schwach aggressiven Reinigungsmitteln oder längerem Kontakt mit Wasser, mit heißen Oberflächen bis 50°C, Witterungsbedingungen, die nicht von extremer Art sind, schützen. **Einschränkungen:** Wir warnen vor mißbräuchlicher Nutzung, Verletzung der Empfehlungen der Bedienungsanleitung oder bei mittleren und hohen Risiken, bei extrem hohen und tiefen Temperaturen, wenn das Produkt den Anforderungen der entsprechenden Norm nicht genügt. **Die Handschuhe dürfen nicht getragen werden, wenn das Risiko des Erfassens von bewegten Maschinenteilen besteht.**

Der Schutz ist auf den Handbereich beschränkt. Verwendung: Vor jedem Gebrauch die Handschuhe auf eventuelle mechanische Beschädigungen: Reibungen, Schlitze, Risse, dauerhafte und starke Schäden prüfen. Werden Beschädigungen festgestellt, die Handschuhe unverzüglich zurückziehen und durch neue ersetzen. Die bei der Herstellung angewandten Stoffe sollten die Gesundheit des Benutzers nicht beeinträchtigen, jedoch es ist nicht auszuschließen, dass jede der Substanzen bei besonders empfindlichen Personen eine allergische Reaktion verursachen kann, z.B. Baumwolle, Leder, Metalleite, Latex, Polyurethan, Nitril, Farbstoffe u.Ä.). Es wird empfohlen, das Produkt vor Gebrauch zu testen. **Lebensdauer der Handschuhe:** Die Lebensdauer hängt von den Nutzungsbedingungen ab und kann anhand der Abnutzung beurteilt werden. Wegen differenter Nutzungsintensität und den Witterungsbedingungen, wie Sonneneinstrahlung, Regen u. Ä., ist es unmöglich, ein konkretes Datum festzulegen. Das Produkt erhält seine Schutzeigenschaften und kann benutzt werden, solange es unbeschädigt bleibt (siehe- Verwendung). Werden irgendwelche Beschädigungen festgestellt, die Handschuhe unverzüglich zurückziehen und durch neue ersetzen. Lagerung bis zu 5 Jahren vom Herstellungsdatum. **Aufbewahrung:** Die Handschuhe auf Regalfächern oder Gittern, in einem trockenen, gut belüfteten Raum, bei einer Temperatur 5 – 25°C, bei mäßiger Feuchtigkeit aufbewahren. Darüber hinaus für eine Entfernung über 1,5m von Heizgeräten, Lichtpunkten sorgen und vor Befuchtung, Bewässerung, Verschmutzung, mechanischer Beschädigung, Verformung, Sonneneinstrahlung, schädlicher Auswirkung von Chemikalien schützen. **Wartung:** Konservierung täglich nach Abschluss der Arbeiten durchführen. Kleine Verschmutzungen mit einem trockenen Lappen oder einer weichen Bürste entfernen. Befuchtete oder nasse Produkte erstrecken und bei Raumtemperatur trocknen. Chemische Reinigung wird nicht empfohlen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Mängel, die aufgrund mißbräuchlicher Nutzung, unsachgemäßer Wartung und Aufbewahrung entstanden sind. **Verpackungsvorgang und transportbedingungen:** Die Produkte werden in Folienbeutel und Kartons verpackt. Es wird empfohlen, die Produkte in Originalpackungen zu befördern. Bei Transport und Entladung ist darauf zu achten, dass die Verpackungen vor mechanischer Beschädigung geschützt sind. Technische Lieferbedingungen sollten Schutz vor äußeren Faktoren (Befuchtung, Regen, Verschmutzung u.Ä.) gewährleisten. **Entsorgung:** Die verbrauchten Produkte sind unter Einhaltung der inländischen Vorschriften und Umweltschutznormen zu entsorgen.

Beschreibung der Etikettierung:
CE - das EG-Konformitätszeichen- bestätigt, dass das Produkt den geltenden Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates der Europäischen Union 2016/425 genügt,
UK das Produkt entspricht der Verordnung 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung in der im britisches Recht umgesetzten und geänderten Fassung
Rdrgo FOAM, Rdrgay FOAM-Handschuhtyp,
9,10,11 – Größe,
EN ISO 21420:2020 - (Schutzhandschuhe – allgemeine Anforderungen),

Objaśnienia oznaczeń użytych w oznakowaniu wyrobu:

CE - znak zgodności -oznajmijający, że wyrób spełnia wymagania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425,

UK - wyrób zgodny z Rozporządzeniem 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej w brzmieniu wprowadzonym do prawa Wielkiej Brytanii i Irlandii z dnia 23 kwietnia 2016 r. (tzw. Brexit),

RdragO FOAM, RdragY FOAM - typ rękawicy, **9,10,11** – rozmiar rękawicy, **EN ISO 21420:2020** - (Rękawice ochronne - wymagania ogólne),

EN -Należy zapoznać się z treścią instrukcji przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu,

UK -znak handlowy producenta prawnie chroniony na podstawie ustawy z dnia 30 czerwca 2000 r. Prawo własności przemysłowej (Dz. U. z 2013 r.,

Gloves with signs of any damage to be considered worn out and immediately withdrawn from use - replaced by new. The gloves store four years from date of manufacture. **Storage:** Gloves should be stored on shelves or trusses in dry and well-ventilated room, at a temperature of 5-25 °C and with moderate humidity, at a distance of not less than 1.5 m from heating appliances and light points, under conditions protecting them against moisture, wetting, dirt, mechanical damage, deformation, chemical agents and sun. Products should be stored for no longer than 5 years. **Packaging and transport:** The gloves are packed unit in plastic bags and in bulk cartons. It is recommended that during transport and storage, the product is in the package. During transport, care should be taken that packages are not exposed to mechanical damage or as a result of improper loading on the deformation. Technical conditions of transport should also guarantee protection against external factors (humidity, rain, dirt, etc.). **Maintenance:** The maintenance should be performed every day after work. Small dirt should be thoroughly cleaned with a dry cloth or soft brush. Damp or wetted products, spread out and dry at room temperature. Washing and dry cleaning is not recommended. The manufacturer is not liable for defects or damage caused by improper conditions of storage, maintenance, and use of the gloves. **Utilization:** Gloves should be disposed of in accordance with applicable national regulations and standards for the protection of the environment.

Explanation of signs of the gloves:
CE - sign stating that the product meets the requirements of mark of conformity - stating that the product meets the requirements of Regulation of the European Parliament and of the Council of the European Union 2016/425 dated 9 March 2016, **UKCA** - the product complies with Regulation 2016/425 on personal protective

poz. 1410 z późn. zm.), **LOT** - numer partii. Numer partii stanowią litery i liczby umieszczone po znaku LOT oraz data produkcji.

Data produkcji podana jest na opakowaniu zbiorczym i w oznakowaniu na produkcie. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE : www.artmas.pl. Niniejsza instrukcja stanowi integralną część najmniejszego opakowania jednostkowego stosowanego w sprzedaży. W przypadku zagubienia lub zniszczenia niniejszej instrukcji można ją otrzymać pisząc na e-mail: ebartmas@gmail.com. Instrukcja zostanie wysłana w formie pliku. Należy się z nią zapoznać przed rozpoczęciem użytkowania ubrania.

Niniejszą instrukcję można wielokrotnie powielać, aby zapoznać się z nią każdy użytkownik tego typu wyrobu.

CZ - POKYNY A INFORMACE PRO UŽIVATELE
Producent: "ART.MAS" Export -Import Jacek Bińczyk Wojciech Bińczyk
 Sp.K.26-60 Radom Żółkiewskiego 64
Klasifikační výrobku: Tento produkt patří k Individuální ochranná opatření (OOP) uvedeným v nařízení Evropského parlamentu a Rady Evropské unie 2016/425 ze dne 9. března 2016 a splňuje pokyny tohoto nařízení. Tento produkt byl zařazen do kategorie I - pro minimální hrozby. Rukavice splňují požadavky EN ISO 21420:2020 (Ochranné rukavice - všeobecné požadavky). **Připravení:** Ochrana před nebezpečím: rukavice jsou určeny pro základní ochranu uživatele, chránit před účinky minimálních rizikových faktorů, jako jsou: špina, mechanická poškození povrchu, otěry, čističí prostředky se slabšími účinky, atmosférické faktory, které nejsou extrémní povahy. Tato kategorie zahrnuje pouze osobní ochranné prostředky určené k ochraně uživatele před: mechanickými faktory, jejichž účinky jsou povrch, čističí prostředky se slabším účinkem nebo dlouhodobým kontaktem s vodou, kontakt s horkými povrchy nepřesahujícími 50°C, atmosférické faktory, které nejsou extrémní. **Omezení:** Nepoužívejte výrobek způsobem, který není v souladu se specifikací a instrukcemi, při středním a vysokém riziku, extrémně vysokých a nízkých teplotách, pokud produkt není v souladu s příslušnou normou. **Rukavice by se neměly nosit, pokud existuje riziko zachycení pohyblivými se částmi stroje. Ochrana je omezena na části ruky. Použití:** Před každým použitím rukavic zkontrolujte, zda nemají mechanické poškození: otřepání, trhání, trvalé a těžce poškozené nebo jiné. V případě poškození je třeba rukavice okamžitě vyřadit z provozu a vyměnit za nové. Materiály použité k výrobě rukavic by neměly nepříznivě ovlivnit zdraví uživatele. Jakákoli látka obsažená v materiálu produktu nebo jako součást produktu však může být alergen, například bavlna, kůže, latex, polyuretan, nitril, barviva atd., u zvláště citlivých osob může vyvolat alergické reakce. Před použitím se doporučuje produkt vyzkoušet. **Datum expirace rukavic** – závisí na podmínkách jejich použití a lze je posoudit podle stupně opotřebení produktu. Vzhledem k rozdílné intenzitě používání a vlivům prostředí, jako je sluneční světlo, déšť atd. není možné stanovit konkrétní datum. Oblečení, ve kterém došlo k poškození, by mělo být považováno za opotřebované a okamžitě vyřazeno z používání. Čist v bodě Použití. Rukavice se známkami jakéhokoli poškození by měly být považovány za opotřebované a okamžitě vyřazeny z provozu - vyměňte za nové. Rukavice skladujte 5 roky od data výroby. **Skládavání:** ochranné rukavice by měly být skladovány na policích v suché a dobře větrané místnosti, při teplotě 5 - 25 °C, se střední vlhkostí, ve vzdálenosti nejméně 1,5 m od topných zařízení a světelných bodů, za podmínek, které je chrání před navlhčením, špinou, mechanické poškození, chemické látky, slunce. **Údržba:** Údržba by měla být prováděna denně po dokončení práce. Drobne nečistoty je třeba důkladně očistit suchým hadříkem nebo měkkým kartáčem. Vlhké nebo mokré produkty, rozetřené a suché při pokojové teplotě. **Nedoporučuje se chemickou praní a čištění.** Výrobce neodpovídá za žádné škody nebo vady produktu, které vzniknou nesprávným použitím produktu a nesprávným způsobem, údržbou a skladováním. **Balení osob a přepravní podmínky:** Rukavice jsou baleny ve dvojicích v plastových sáčcích a v hromadných lepenkových obalech. Doporučuje se, aby výrobky byly přepravovány a skladovány v balení výrobce. Během přepravy je třeba dbát na to, aby obaly nebyly vystaveny mechanickému poškození nebo v důsledku nesprávného zatížení deformaci. **technických podmínek přepravy by měly rovněž zaručovat ochranu před vnějšími vlivy (vlhkostí, srážkami, nečistotami atd.).**
Vysvětlení označení používaných při označování výrobků:
CE - značka shody - oznamující, že produkt splňuje požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425.
Rdrgo FOAM, Rdrgay FOAM - typ rukavice, **9,10,11** – velikost rukavice, **EN ISO 21420:2020** - (Ochranné rukavice - obecné požadavky)
 - Před použitím produktu si přečtěte pokyny,
 - ochranná značka výrobce legálně chráněná podle zákona ze dne 30. června 2020, zákona o průmyslovém vlastnictví (věstník zákonů z roku 2013, položka 1410, ve znění pozdějších předpisů),
 - číslo šarže. Číslo šarže se skládá z písmen a čísel za značkou LOT a datem výroby. Datum výroby je uvedeno na obalu a na označení připojena produktu. Adresa webových stránek, na které můžete získat přístup k EU prohlášení o shodě, je www.artmas.pl.  Výrobek je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů.

equipment as brought into UK law and amended. **RdragO FOAM, RdragY FOAM** – type of the glove, **9,10,11** – size of the gloves,
 – Pictogram 'please read the instructions before using the product',
EN ISO 21420:2020 - standard "Protective gloves - General requirements" ,
 – Trademark of a producer legally protected under the Industrial Property Law of 30 June 2000 (Journal of Laws of 2013, item 1410, as amended), **LOT** - the batch number. The batch number consists of letters and numbers after the LOT mark and the date of manufacture. The production date is given on the packaging and in the marking on the product. The website address on which you can access the EU declaration of conformity: www.artmas.pl This instruction for use is an integral part of the smallest package. In case of loss or destruction of this manual can be obtained by writing to the e-mail: ebartmas@gmail.pl instructions will be sent as a file. This manual can be repeatedly reproduced to read with her every user of this type of product.

HU Utasításokat és információkat a felhasználók számára

Productent: "ART.MAS" Export-Import Jacek Bińczyk Wojciech Bińczyk Sp.K.
26-600 Radom Żółkiewskiego 64 LENGUEŁORSZĄG

A termék osztályozása Ez a termék személyi védőfelszereléshez tartozik (PPE) az Európai Parlament és az Európai Unió Tanácsa rendelete határozza meg 2016/425 az 2016 március 9 és megfelel e rendelet irányelveinek.Ezt a terméket az I. kategóriába sorolták – minimális fenyegetések esetén. A kesztyű megfelel az EN ISO 21420:2020 (Védőkesztyűk - általános követelmények) követelményeinek.

Sors: Védelem fenyegetésekkel szemben: Ezt a terméket alapvető feladatok védelmére szánják, védelmet a minimális kockázati tényezőktől, mint például: szennyeződés, enyhe mechanikai sérülések, horzsolódások, légkörtényezők, amelyek nem extrém. Ez a kategória csak azokat a személyi védőeszközöket tartalmazza, amelyek célja a felhasználó védelme: mechanikai tényezők, amelyek hatása a felület, a kevésbé hatékony tisztítószer vagy a vízzel való hosszantartó érintkezés, érintkezés az 50°C-ot meg nem haladó forró felületekkel, légkörtényezők, amelyek nem extrém.**Korlátozások:** Ne használja a terméket a specifikációtól és az utasításoktól eltérő módon, amikor bekövetkezik a körülmények közepes és magas kockázata, rendkívül magas és alacsony hőmérsékleten, ha a termék nem felel meg a vonatkozó szabványnak.**A kesztyű nem szabad viselni, ha fennáll a veszélye, hogy befogja a mozgó géprezket.**

Védelem korlátozódik a részét a kezét.Használat: A kesztyű használata előtt minden alkalommal ellenőrizze a mechanikai sérüléseket: kopás, letépés, szakadás, tartós és súlyosan sérült vagy egyéb. Károsodás esetén a kesztyűt azonnal távolítsa el a használatból, és cserélje ki újakra.A kesztyű készítéséhez felhasznált anyagok nem befolyásolhatják hátrányosan a felhasználó egészséget.

A termék anyagában lévő vagy a termék egyik alkotórésze bármilyen allergén lehet, például pamut, bőr, latex, poliuretán, nitril, festékek stb., Allergiás reakciókat okozhat különösen érzékeny személyeknél. Javasoljuk, hogy a terméket tesztelje használat előtt.**A kesztyű használatának periódusa:** felhasználásuk körülményeitől függ, és a termék kopásának mértéke alapján megítélhető.

A használat különböző intenzitása és környezeti hatások (például napfény, eső stb.) miatt nem lehet megadni egy meghatározott időtartamot. A ruházat megőrzi a védő tulajdonságait, és sürülésszerű használatból (a posztfelhasználásban található információk). A bármilyen sürülés jeleit tartalmazó kesztyűt kopottnak kell tekinteni, és azonnal használatból kivüli kell helyezni - cserélje ki újakra. A kesztyű a gyártástól számított 5 évig tartható.**Tárolás:** kesztyűk polcon száraz, jól szellőző helyiségben, 5-25°C hőmérsékleten kell tárolni, nedvességtől, szennyeződéstől, mechanikai sérülésektől, vagy anyagoktól védve.**Karbantartás:** A karbantartás a munka befejezése után minden nap el kell végezni. A kisebb szennyeződéseket száraz ruhával vagy puha kefével alaposan meg kell tisztítani. Nedves vagy megnedvesített termékeket szárítási szobahőmérsékleten terjedését. Mosoda és vegytisztítás nem ajánlott. A gyártó nem vállal felelősséget a termék nem megfelelő használatából, valamint a nem megfelelő módszerről, karbantartásból és tárolásból származó károkat vagy hibákat.**Csomagolási módszer és a szállítási feltételek:** A kesztyűt párban csomagolják műanyag zacskókba és kartoncsomagolásba. Ajánlott, hogy a termék szállítás és tárolás során a gyártó csomagolásában legyen.A szállítás során ügyelni kell arra, hogy a csomagokat ne érje mechanikai sürülés vagy a deformáció nem megfelelő berakása és ezeket deformációja. A szállítási technikai feltételeinek garantálniuk kell a védelmet a külső tényezők (nedvesség, csapadék, szennyeződés stb.). Ellen is.**Hulladékkezelés:** A kesztyűt a környezetvédelem területén a nemzeti előírásoknak és szabványoknak megfelelően kell megsemmisíteni.

CE -megfelelőségi jel - jelzi, hogy a termék megfelel az (EU) 2016/425 európai parlamenti és tanácsi rendelet követelményeinek, az EFTA -a termék megfelel az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 számú rendeletnek, ahogyan az az Egyesült Királyság törvénybe bevezették és módosították.

